

Згаданыя ў матэрыяле некаторыя асаблівасці выдання, вядома, гэта толькі спроба звярнуць увагу навукоўцаў і прыхільнікаў беларушчыны на дзейнасць каталіцкіх святароў XX стагоддзя. Іх літаратурную, журналісцкую, моўную спадчыну варта было б усебакова даследаваць, а таксама перавадаць, каб зрабіць даступнай кожнаму беларусу.

### Бібліяграфічныя спасылкі

1. Біблія. Кнігі Святога Пісання Старога і Новага Заветаў / пер. кс. Уладзіслава Чарняўскага. Мінск: МХРБ «Біблейскае тварыства ў Рэспубліцы Беларусь», 2012. 1120 с.
2. Listy świętych apostołaў / Pierakłaў i padaў Mns. Dr. Piotr Tatarynowiç. Rym, 1974. 403 s.
3. Новы Завет / Секцыя па перакладзе літургічных тэкстаў і афіцыйных дакументаў Касцёла Камісіі Божага Культу і Дысцыпліны Сакрамэнтаў пры Канферэнцыі Каталіцкіх Біскупаў у Беларусі: пер. з арыгінальнай мовы. Мінск: Про Хрысто, 2017. 688 с.
4. *Татаріновіч П. С.* [Электронны рэсурс]. URL: [ru.m.wikipedia.org](http://ru.m.wikipedia.org) (дата абращения: 06.09.2021).

## МОЎНА-СТЫЛЁВЫЯ АСАБЛІВАСЦІ АБЛАСНОЙ ГАЗЕТЫ «ГРОДЗЕНСКАЯ ПРАЎДА»

*А. М. Цікоцкі*

*Беларускі дзяржаўны ўніверсітэт,  
вул. Кальварыйская, 9, 220004, г. Мінск, Рэспубліка Беларусь,  
tikots@yandex.ru*

Моўна-стылёвая структура абласной газеты «Гродзенская праўда» даволі аднастайная. Да яе асноўных моўных недахопаў можна аднесці празмернае ўжыванне штампаў, канцылярызмаў, недакладнасць словаўжывання і некаторыя іншыя хібы.

**Ключавыя словы:** моўна-стылёвая структура; газета «Гродзенская праўда»; штамп; канцылярызм; недакладнасць словаўжывання.

## THE LINGUISTIC PECULIARITIES OF THE REGIONAL NEWSPAPER «GRODTHENSKAYA PRAUDA»

*A. M. Tikotsky*

*Belarusian State University,*

*9, Kalvariyskaya Str., 220004, Minsk, Republic of Belarus*

*Corresponding author: A. M. Tikotsky (tikots@yandex.ru)*

The linguistic and stylistic structure of the regional newspaper «Grodthenskaya prau-da» is rather monotonous. An excessive use of cliché, bureaucratic style elements, inaccurate use of words etc. are among its main defects.

**Key words:** linguistic and stylistic structure; newspaper «Grodthenskaya prau-da»; stamp; bureaucratic style element; inaccurate use of words.

Абласная прэса з'яўляецца адным з важных адгалінаванняў рэгіянальных СМІ. Яна асвятляе пераважна мясцовыя падзеі, асабліва блізкія для чытача з перыферыі. Такія выданні маюць нямала пастаянных чытачоў. Рэгіянальная прэса ў значнай ступені фарміруе чытацкія моўныя густы, таму да мовы і стылю яе публікацый павінны прадавацца высокія патрабаванні.

Разгледзім некаторыя моўна-стыльовыя асаблівасці абласной прэсы на прыкладзе абласной газеты «Гродзенская праўда».

На жаль, разглядаемаму выданню ўласцівыя тыя ж стыльовыя хібы, што і многім іншым мясцовым выданням. Гэта, перш за ўсё, шматлікія моўныя штампы: «Сейчас вакцинация вступила в активную фазу, в регион уже поступает вакцина белорусского производства. Активно идет прививочная кампания в трудовых коллективах, к примеру, на этой неделе она стартовала на крупнейшем предприятии региона ОАО “Гродно Азот”, продолжается вакцинация желающих в поликлиниках» (21.04.2021 – тут і далей прыклады з газеты «Гродзенская праўда»). «Акцию активно поддержали во всех районах области. Свою лепту в приумножение лесного богатства внесли представители местной власти, общественные организации, трудовые коллективы... Во многом мотивации юным активистам добавили два организованных в рамках “Недели леса” конкурса» (14.04.2021). «В числе точек, где развернется трудовой десант – Новогрудский и Любчанский замки, ансамбль бывшей усадьбы Хрептовичей в Щорсах Новогрудского района, террито-

рия дендропарка в Мостах, новогрудские озера Молодежное и Свитязь, сквер 40-летия победы в Волковыске, парк Победы на улице Калиновского в Сморгони» (Там жа). «Трудовой активностью будут отмечены и следующие выходные. Уже сейчас в области активно идет подготовка к республиканскому субботнику» (14.04.2021). «Не терпелось взяться за дело и трудовому десанту, высадившемуся в Гожском лесничестве» (Там жа). «В республиканском субботнике приняли активное участие трудовые коллективы и все неравнодушные жители Гродненщины... Трудовые десанты развернулись на территории памятников историко-культурного значения и природных территориях...» (21.04.2021). «Немалый фронт работ наметила выполнить на субботнике администрация Октябрьского района» (24.4.2021).

Другім тыповым недахопам з’яўляюцца тут шматлікія канцэлярызмы. Часам нават складваецца ўражанне, што чытаеш не газетны тэкст, а афіцыйны дакумент: «Значительная часть обращений касалась деятельности ЖКХ. По сообщениям гродненцев возле одного из домов по улице Красноармейской не проводится уборка территории, несвоевременно вывозится мусор» (21.04.2021). Но многие обращения в ходе прямой линии даны исчерпывающие ответы. Ряд вопросов будут (так у тэксте. – А. Ц.) дополнительно изучены, после чего будут приняты необходимые меры” (Там жа). «В нынешнем году, как и в прошлом, планируется приобретение современного медицинского оборудования для медучреждений, которое позволит проводить профилактическую работу по выявлению различных заболеваний на ранних стадиях» (21.04.2021). «Последние шесть лет в Гродно не проектируются дома с мусоропроводами. В этом году продолжается работа по рекультивации мини-полигонов» (Там жа). «В этом году мероприятие прошло уже в четырнадцатый раз и было приурочено к Году народного единства. Участие в посадке принял председатель облисполкома Владимир Караник» (14.04.2021). «Объем работы оказался немаленький. Активная посадка леса шла сразу на нескольких участках... Главный бухгалтер облисполкома Наталья Хименко участие в акции “Неделя леса” принимает уже в третий раз» (Там жа).

Экспрэсіўныя сродкі ў разглядаемым выданні ўжываюцца не вельмі шырока. Адным з асноўных сродкаў выразнасці з’яўляецца тут аэнанная лексіка: «К особенно ярким моментам можно причислить невероятный кэмбек в домашнем матче с “Шахтером”, когда Артему Левше удалось перевести игру в овертайм за секунду до финала, а точку в дополнительное время поставил Кристиан Дзюбиньски» (14.04.2021).

«Незабываемой стала историческая игра на гомельском льду, на котором хоккеисты выявляли сильнейшего целых 169 минут...» (Там жа). «Скажем по секрету, зрелище захватывающее: благодаря новому мультимедийному эффекту удается по-новому взглянуть на королевскую резиденцию» (24.04.2021). «Персональных почетных дипломов удостоился также руководитель успешного предприятия Анатолий Белявский» (21.04.2021).

Традыцыйным сродкам выразнасці з'яўляецца таксама ўжыванне лексікі розных стылістычных пластоў. З указанай мэтай выкарыстоўваецца, напрыклад, кніжная высокая лексіка: «Первая очередь предусматривает возведение въездной и средней башен со стороны Немана, восстановление крепостной стены с галереей между башнями, строительство прилегающих к стене мерной избы, каменицы...» (24.04.2021). «В Щучине у здания районной больницы высадили аллею в память о медицинских работниках и заложили капсулу времени с посланием потомкам в честь медиков, посвятивших свою жизнь служению людям» (21.04.2021). Сустракаецца і стылістычна зніжаная, у тым ліку размоўная, лексіка: «На 24-й минуте случился опасный момент у наших ворот, когда игроки “Гомеля” воспользовались неудачным отскоком, но толково завершить эпизод не смогли» (14.04.2021). «Первый по-настоящему острый момент гродненцы создали только на 74-й минуте, когда после подачи со штрафного у самых ворот “Гомеля” началась неразбериха. Было предпринято как минимум три попытки заколотить мяч в сетку, но линию он так и не пересек» (Там жа). Ужываецца і жаргонная лексіка: «Фанаты увидели матч необычного формата» (14.04.2021). «Драйва... добавила скоростная эстафета с клюшкой, а смеха и веселья – конкурс “Мышеловка” со множеством участников» (Там жа).

Метафарычныя сродкі ў аналізаваным выданні сустракаюцца не вельмі часта, у большай ступені – у публікацыях на спартыўную тэму: «За три тура “Гомель» познал целый спектр чувств, присущих победе, ничью и поражению» (14.04.2021). «Болельщики пришли в Ледовый дворец, чтобы на радостной ноте закрыть сезон 2020/2021» (14.04.2021). «Он [Караник] выразил уверенность, что дворец Воловичей станет еще одной жемчужиной в ожерелье исторических объектов области и пригласил жителей и гостей региона обязательно побывать здесь» (24.04.2021). «Все это позволяет понять, как архитектурная жемчужина выглядела раньше, подвергалась ли она перестройкам, для чего предназначалось то или иное помещение» (Там жа).

«Что может рассказать этот один маленький волосок? Оказывается, не так и мало. Например, рассекретить такого паразита, как условно патогенного клеща-железницу, который вызывает демодекоз» (24.04.2021). «Образно говоря, под диктовку эпидситуации поликлиника одной из первых внедрила новую форму работы – диспансерно-патронажные бригады» (14.04.2021).

Як звычайна, адным з ужывальных пластоў з’яўляецца тут спецыяльная лексіка: «Деревообрабатывающий кластер создается на территории СЭЗ “Гродноинвест” в Свислочском районе. Строящиеся объекты довольно энергоёмкие, поэтому здесь предусмотрено строительство подстанции 110 кВ» (24.04.2021). «В Гродненском районе с созданием Гродненской региональной партнерской сети по устойчивому развитию находят реализацию бизнес-инициативы, направленные на достижение устойчивого развития, социально ориентированные и экологической направленности» (Там жа). «На что в таком случае падает подозрение? Обычно на всевозможные аллергены. Хотя нередко под такой симптоматикой скрывается патология, совершенно не имеющая отношения ни к аллергии, ни к зрительным проблемам» (24.04.2021).

Да ліку моўных недахопаў газеты «Гродзенская праўда» акрамя ўжо адзначаных можна аднесці недакладны выбар слова: «Превью этого противостояния было максимально интригующим, ведь буховский “Легион” проигрывал гомельской “Энергии” в серии до трех побед со счетом 1:2 и не имел права на ошибку» (14.04.2021). «Прэв’ю» – мініяцюра для папярэдняга прагляду, якая адлюстроўвае сутнасць тэксту, відэароліка на сайце. Зразумела, што тут слова ўжыта ў пераносным сэнсе, але відавочна, што і ў пераносным значэнні яно тут ужыта недарэчна. Недакладна выбрана і слова «возрождать» у наступным прыкладзе: «В год, когда насаждение сгорело, возрождать его запрещено, чтобы минимизировать негативные последствия для будущих деревьев...» (14.04.2021). «Актуально стоит задача провести вакцинацию в хороших темпах и тем противостоять распространению коронавируса» (21.04.2021) (лепш – «быстрыми темпами»).

Такім чынам, да асноўных моўна-стылёвых недахопаў газеты «Гродзенская праўда» можна аднесці празмернае ўжыванне штампаў, канцылярызмаў, недакладнае словаўжыванне і некаторыя іншыя хібы.